

Interchangeable Lens

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

1.4X Teleconverter
2X Teleconverter

E-mount

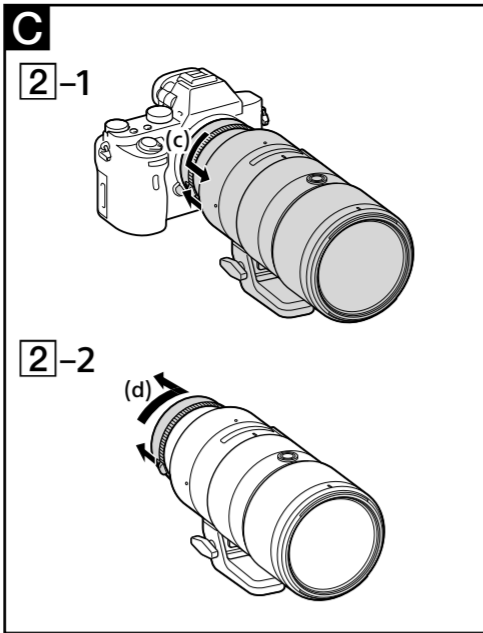
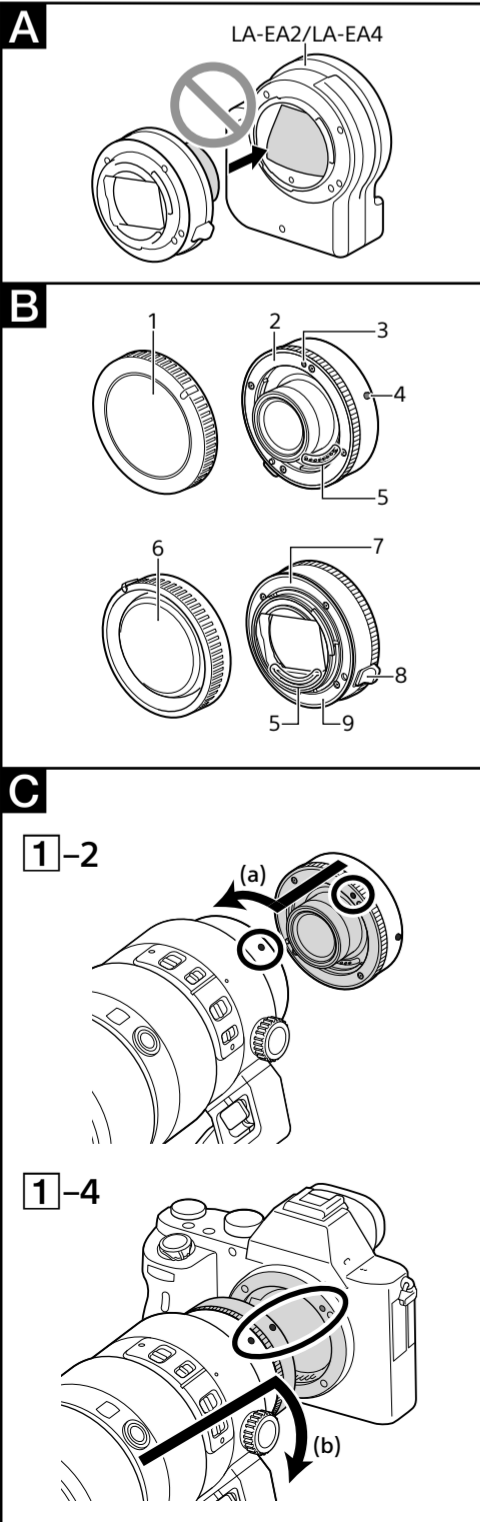
α

SEL14TC/SEL20TC



http://www.sony.net/

©2016 Sony Corporation
Printed in Thailand



Deutsch

Diese Anleitung beschreibt die Verwendung von Objektiven. Gemeinsame Vorsichtsmaßnahmen für alle Objektive finden sich in den getrennten „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie Ihr Objektiv verwenden.

Diese Anleitung gilt für mehrere verschiedene Objektive.

Der 1,4X Teleconverter (SEL14TC)/2X Teleconverter (SEL20TC) (im Folgenden als „dieses Teil“ bezeichnet) dient dazu, die Brennweite des angebrachten Objektivs um einen Faktor von 1,4X (SEL14TC) oder 2,0X (SEL20TC) zu steigern, wenn er zwischen einer Kamera nach dem Sony α Kamerasystem mit E-Bajonett (im Folgenden als „Kamera“) bezeichnet und einem kompatiblen Objektiv angebracht ist.

Für weitere Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie die Website von Sony für Ihr Gebiet oder wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler oder die nächstliegende autorisierte Kundendienstvertretung von Sony.

- Die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen den SEL14TC.

Hinweise zur Verwendung

- Lassen Sie das Objektiv nicht in der Sonne oder unter einer hellen Lichtquelle liegen. Andernfalls kann es zu einer internen Fehlfunktion von Kameragehäuse oder Objektiv kommen und aufgrund der Lichtfokussierung durch das Objektiv kann Rauch austreten und es besteht Feuergefahr. Wenn Sie das Objektiv doch einmal im Sonnenlicht liegen lassen müssen, bringen Sie unbedingt die Objektivschutzkappen an.
- Bei Aufnahmen im Gegenlicht halten Sie die Sonne immer aus dem Bild. Andernfalls können Sonnenstrahlen auf den Brennpunkt in der Kamera konzentriert werden und Rauch oder Brände verursachen. Auch wenn die Sonne nur leicht ausserhalb des Bildwinkels ist, können Rauch oder Brände verursacht werden.
- Beim Tragen einer Kamera mit angebrachtem Objektiv halten Sie immer sowohl die Kamera als auch das Objektiv fest.
- Dieses Objektiv ist für Kameras nach dem Sony α Kamerasystem mit E-Bajonett gedacht. Sie können es nicht mit Kameras mit A-Bajonett verwenden.
- Bringen Sie nicht einen Mount-Adapter (LA-EA2/LA-EA4 usw.) an. Andernfalls kann dieses Teil, das Objektiv oder der Mount-Adapter beschädigt werden. (Siehe Abbildung **A**)

Kompatible Objektive und Funktionen

Dieses Teil ist für Objektive gedacht, die mit dem Sony E-Bajonett Teleconverter kompatibel sind. Bringen Sie nicht andere Objektive an, andernfalls kann dieses Teil oder das Objektiv beschädigt werden.

Für weitere Informationen zur Kompatibilität der neuesten Objektivmodelle mit dem Teleconverter besuchen Sie die Website von Sony für Ihr Gebiet oder wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler oder die nächstliegende autorisierte Kundendienstvertretung von Sony.

Identifikation der Teile

- Frontdeckel (Deckel an Vorderseite)
- E-Bajonett (Objektivansetzseite)
- Objektiv-Montagemarkierung
- Montagemarkierung für Kameragehäuse
- Objektivkontakte*
- Objektivrückdeckel (Deckel an Rückseite)
- E-Bajonett (Kameraansetzseite)
- Objektiv-Entriegelungshebel
- Objektivfassung-Gummiring

- Berühren Sie nicht die Objektiv-Kontakte an den vorderen und hinteren Fassungen.

Anbringen und Abnehmen
Zum Anbringen dieses Teils
(Siehe Abbildung **C-1**)

- Entfernen Sie den Frontdeckel (Deckel an Vorderseite) dieses Teils und den Rückdeckel des Objektivs.
 - Zum Entfernen der Deckel drehen Sie den Frontdeckel und den Rückdeckel gegen den Uhrzeigersinn.
- Richten Sie die weiße Objektiv-Montagemarkierung an diesem Gerät

mit der weißen Markierung an dem Objektivtubus aus. Setzen Sie dieses Gerät in die Objektivfassung, und drehen es in Richtung von Pfeil (a), bis es an der richtigen Stelle einrastet.

- Drücken Sie nicht den Objektiv-Entriegelungshebel an diesem Teil beim Anbringen dieses Teils.
- Bringen Sie dieses Teil nicht schräge an.

3 Entfernen Sie den Rückdeckel (Deckel an Rückseite) dieses Teils und den Gehäusedeckel der Kamera.

4 Richten Sie die weiße Montagemarkierung für das Kameragehäuse an diesem Teil angebracht am Objektiv mit der weißen Markierung an der Kamera aus. Setzen Sie dieses Gerät in die Kamerafassung, und drehen es in Richtung von Pfeil (b), bis es an der richtigen Stelle einrastet.

- Drücken Sie nicht die Objektivlösetaste an der Kamera beim Anbringen des an diesem Teil angebrachten Objektivs.
- Setzen Sie das an diesem Teil angebrachte Objektiv nicht schräge ein.

Verwenden Sie nicht mehr als eines dieser Teile mit einem Objektiv. Dabei besteht die Gefahr von Beschädigung.

Zum Abnehmen des Objektivs
(Siehe Abbildung **C-2**)

1 Während Sie die Objektivfreigabetaste an der Kamera gedrückt halten, drehen Sie das Objektiv und dieses Teil in Richtung von Pfeil (c) bis zum Anschlag und nehmen die Teile dann ab.

2 Während Sie den Objektiv-Entriegelungshebel an diesem Teil in Pfeilrichtung ziehen, drehen Sie dieses Teil in Richtung von Pfeil (d) bis zum Anschlag und nehmen es dann ab.

Hinweise zur Aufnahme

Während dieses Teil die Brennweite des angebrachten Objektivs vergrößert, verringert es die effektive Blendenöffnung des angebrachten Objektivs.* Die Fotometriefunktion der Kamera gleicht diese Blendenänderung automatisch aus.* Die Schärfentiefe des Objektivs ist bei Verwendung dieses Teils kleiner.*

- Weitere Informationen dazu finden Sie in der folgenden Spezifikation.

- Wegen der Vergrößerung der Brennweite und der Verringerung der effektiven Blendenöffnung verwenden Sie ein Stativ zum Verringern von Verwackeln, wenn dieses Teil angebracht ist.
- Bei Schwachlichtbedingungen wie bei schwachem Leuchtstoffröhrenlicht kann die Kamera möglicherweise nicht in der Lage sein, mit AF zu fokussieren. Verwenden Sie Fokusverriegelung bei Motiven mit hohem Kontrast oder manuelle Fokussierung, wenn dieses Teil angebracht ist.

Technische Daten

Produktname (Modellname)	1,4X Teleconverter (SEL14TC)	2X Teleconverter (SEL20TC)
Aufnahmebildschirmgröße	35 mm FULL FRAME-Größe	35 mm FULL FRAME-Größe
Effektive Brennweite	1,4X des angebrachten Objektivs	2,0X des angebrachten Objektivs
Blendenstellung	1 Blendenstellungen höher als das angebrachte Objektiv	2 Blendenstellungen höher als das angebrachte Objektiv
Objektivgruppen-Elemente	5–6	5–8
Maximale Vergrößerung	1,4X des angebrachten Objektivs	2,0X des angebrachten Objektivs
Schärfentiefe	Ca. 1/1,4 des angebrachten Objektivs	Ca. 1/2 des angebrachten Objektivs
Abmessungen (Maximaldurchmesser x Höhe*) (ca., mm)	62,4 x 17,2	62,4 x 27,2
* Ausgenommen die von den hinteren und vorderen Fassungen herausragenden Teile.		
Gewicht (ca., g)	167	207

Mitgeliefertes Zubehör

(Die Zahl in Klammern gibt die Anzahl der Teile an.)
Teleconverter (1), Frontdeckel (Deckel an Vorderseite) (1), Rückdeckel (Deckel an Rückseite) (1), Objektivtasche (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Nederlands

In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze handleiding geldt voor verschillende lenzen.

De 1,4X Teleconverter (SEL14TC)/2X Teleconverter (SEL20TC) (hierna genoemd "dit toestel") vergroot de brandpuntsafstand van de erop bevestigde lens met 1,4X (SEL14TC) of 2,0X (SEL20TC) indien aangebracht tussen een Sony α camera'systeem

montagestuk E-camera (hierna genoemd "camera") en een daarvoor geschikte lens.

Voor meer informatie over compatibiliteit, bezoekt u de website van Sony in uw gebied, of neemt u contact op met uw Sony-dealer, of plaatselijk bevoegde servicefaciliteit van Sony.

- De illustraties in deze handleiding tonen de SEL14TC.

Opmerkingen bij gebruik

- Laat de lens niet liggen op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan de zon of een heldere lichtbron. Hierdoor kan er een interne storing in de camera en de lens optreden, of kan er rookontwikkeling of brand ontstaan doordat het licht in het brandpunt samenkomt. Als het toch nodig is dat u de lens in zonlicht laat liggen, moet u de lensdoppen bevestigen.
- Wanneer u tegen de zon in fotografeert, moet u de zon volledig buiten beeld houden. Doet u dit niet, dan worden de zonnestralen geconcentreerd in het brandpunt binnenin de camera, wat zal leiden tot rookontwikkeling of brand. Ook als de zon maar net buiten beeld gehouden wordt, kan er rookontwikkeling of brand ontstaan.
- Als u de camera draagt terwijl de lens is bevestigd, dient u zowel de camera als de lens stevig vast te houden.
- Deze lens is ontworpen voor Sony α-camera'systeem camera's met montagestuk E. U kunt de lens niet gebruiken op camera's met montagestuk A.
- Bevestig geen montage-adapter (LA-EA2/LA-EA4 enz.). Anders kan dit toestel, de lens, of de montage-adapter beschadigd raken. (Zie afbeelding **A**)

Compatibele lenzen en functies

Dit toestel is ontworpen voor lenzen die geschikt zijn voor gebruik met een Sony teleconverter met montagestuk E. Bevestig er geen andere lenzen op, want hierdoor kan dit toestel of de lens beschadigd raken.

Voor meer informatie over de nieuwste lenzen die compatibel zijn met de teleconverter, bezoekt u de website van Sony in uw gebied, of neemt u contact op met uw Sony-dealer, of plaatselijk bevoegde servicefaciliteit van Sony.

Vaststellen van de onderdelen

- Voordop (dop aan de voorzijde)
- Montagestuk E (aan de kant waarop de lens moet worden bevestigd)
- Montagemarkering voor lens
- Montagemarkering voor de camera
- Contactpunten van de lens*
- Achterdop van de lens (dop aan de achterkant)
- Montagestuk E (aan de kant waaraan de camera moet worden bevestigd)
- Lensontgrendelingshendel
- Rubberen lensmontagering

- Raak de contactpunten van de lens aan de voorste en achterste montagestukken niet aan.

Bevestigen en losmaken

Dit toestel bevestigen
(Zie afbeelding **C-1**)

- Verwijder de voordop (dop aan de voorzijde) van dit toestel en de achterdop van de lens.
 - Om de doppen van dit toestel te verwijderen, moet u de voordop en de achterdop van de lens tegen de klok in draaien.
- Lijn de witte montagemarkering voor de lens op dit toestel uit met de witte montagemarkering op de lenscilinder. Plaats dit toestel in de lensbevestiging en draai het in de richting van de pijl (a) tot het op zijn plaats klikt.
 - Houd de lensontkoppelingshendel van dit toestel niet ingedrukt terwijl u dit toestel bevestigt.
 - Bevestig dit toestel niet scheef, onder een hoek.
- Verwijder de achterdop (dop aan de achterzijde) van dit toestel en de lensvattingdop van de camera.
- Lijn de witte montagemarkering voor de camera op dit toestel, bevestigd aan de lens, uit met de witte montagemarkering op de camera. Plaats dit toestel in het montagestuk van de camera en draai het in de richting van de pijl (b) tot het op zijn plaats klikt.
 - Druk niet op de lensontgrendelingsknop op de camera terwijl u de lens met dit toestel eraan bevestigt.
 - Plaats de lens met dit toestel eraan bevestigd niet scheef, in een hoek.

Gebruik niet meer dan één exemplaar van dit toestel op een lens. Dit kan leiden tot schade.

De lens verwijderen
(Zie afbeelding **C-2**)

- Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens met dit toestel zo ver mogelijk in de richting van de pijl (c) tot ze stoppen, waarna u de lens met dit toestel eraan kunt verwijderen.
- Trek de lensontgrendeling van dit toestel in de richting van de pijl en draai dit toestel in de richting van de pijl (d) tot het stopt, waarna u dit toestel kunt verwijderen.

Opmerkingen over het maken van opnamen

Dit toestel vergroot de brandpuntsafstand van de eraan bevestigde lens, maar verkleint tegelijkertijd de effectieve lensopening daarvan.* De lichtmeting door de camera compenseert automatisch voor deze verandering in het daadwerkelijke diafragma.* De scherptediepte van de lens wordt minder wanneer dit toestel ermee wordt gebruikt.*

* Zie de volgende technische gegevens voor meer informatie.

- Vanwege de grotere brandpuntsafstand en de kleinere lensopening, kunt u het beste een statief gebruiken om trillen van de camera te voorkomen wanneer dit toestel eraan is bevestigd.
- In donkere omstandigheden, bijvoorbeeld met maar een beetje tl-licht, is het mogelijk dat de camera niet automatisch kan scherpstellen (AF). Gebruik de scherptelvergrendeling op een onderwerp met hoog contrast of stel met de hand scherp wanneer u dit toestel gebruikt.

Technische gegevens

Productnaam (Modelnaam)	1,4X Teleconverter (SEL14TC)	2X Teleconverter (SEL20TC)
Schermgroote opnamen	35mm FULL FRAME formaat	35mm FULL FRAME formaat
Effectieve brandpuntsafstand	1,4X de bevestigde lens	2,0X de bevestigde lens
f-stop (diafragma)	1 f-stop (diafragmastop) hoger dan de bevestigde lens	2 f-stops (diafragmastops) hoger dan de bevestigde lens
Lensgroepenlementen	5–6	5–8
Maximale vergroting	1,4X de bevestigde lens	2,0X de bevestigde lens
Scherptediepte	Ongeveer 1/1,4 van de bevestigde lens	Ongeveer 1/2 van de bevestigde lens

Afmetingen (maximale doorsnede x hoogte*) (ongeveer, mm)

* Exclusief de uitstekende onderdelen van de voorste en achterste montagestukken.

Gewicht (ongeveer, g)	167	207
-----------------------	-----	-----

Bijgeleverde toebehoren
(Het getal tussen haakjes geeft het aantal onderdelen aan.)
Teleconverter (1), Voordop (dop aan de voorzijde) (1), Achterdop (dop aan de achterzijde) (1), Lenstas (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Svenska

Den här bruksanvisningen förklarar hur man använder objektiven. I det separata "Försiktighetsåtgärder innan användning" hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när gäller objektiv. Läs igenom båda dokumenten innan du använder objektivet.

Den här bruksanvisningen gäller för flera olika objektiv.

1,4X Teleconverter (SEL14TC)/2X Teleconverter (SEL20TC) (nedan kallad "denna enhet") används för att öka brännvidden för det monterade objektivet med 1,4X (SEL14TC) eller 2,0X (SEL20TC) när det är monterat mellan en kamera med E-fattning inom Sony α-kamerasystem (nedan kallad "kamera") och ett kompatibelt objektiv.

För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

- Illustrationerna i den här bruksanvisningen visar SEL14TC.

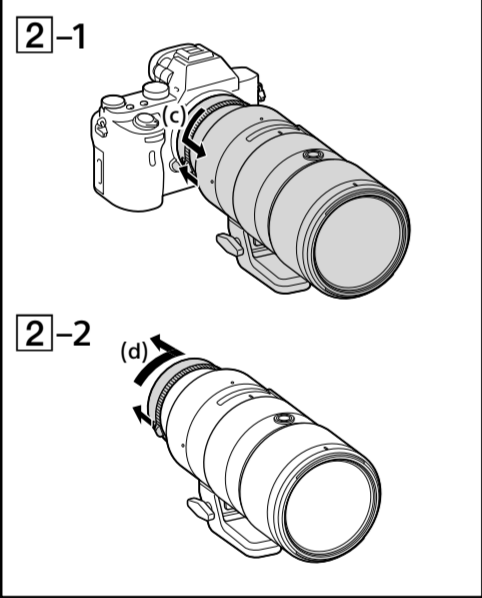
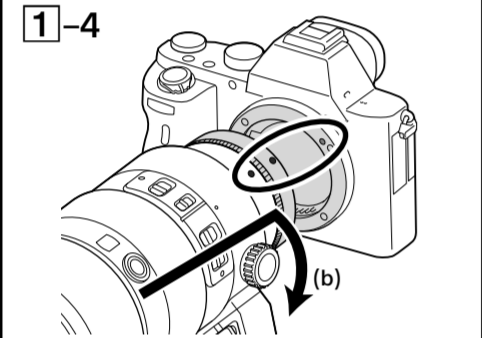
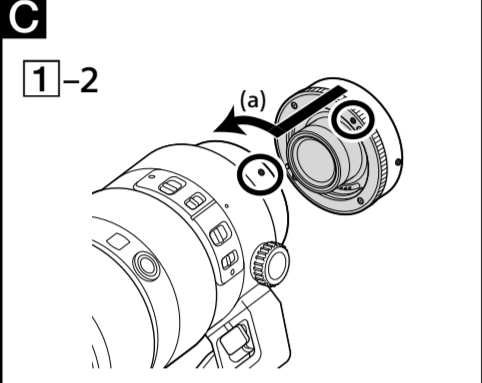
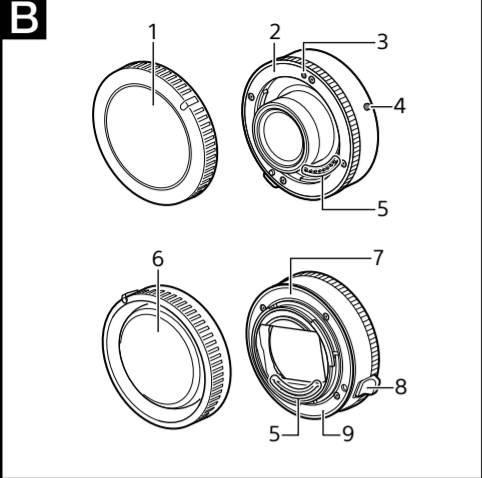
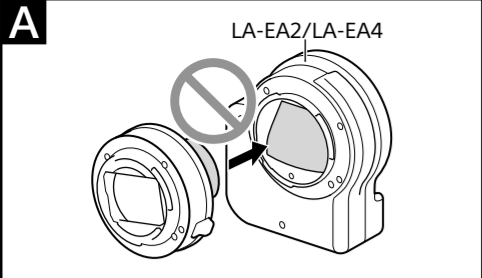
Anmärkningar gällande bruk

- Lämnar inte objektivet i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivet, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset råkar fokuseras på ett brännbart föremål i ljuset. Om du absolut måste lämna objektivet i solen bör du sätta på objektivskydden.
- När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln. I annat fall kan solstrålar koncentreras i brännpunkten inne i kameran och orsaka rök eller brand. Att hålla solen något ur bildvinkeln kan också orsaka rök eller brand.
- Greppa alltid både kameran och objektivet stadigt, när du bär en kamera med objektivet monterat.
- Det här objektivet är avsett för kameror med E-fattning inom Sony α-kamerasystem. Du kan inte använda det på kameror med A-fattning.
- Sätt inte på en objektivadapter (LA-EA2/LA-EA4 etc.). I annat fall kan denna enhet, objektivet eller objektivadaptern skadas. (Se illustration **A**)

Objektiv och funktioner som stöds

Den här enheten är avsedd för objektiv som är kompatibla med Sony teleconverter med E-fattning. Montera inte några andra objektiva, annars kan denna enhet eller objektivet skadas.

För information om de senaste objektivmodellerna som är kompatibla med teleconvertern, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.



Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

B Delarnas namn och placering

- Främre skydd (skydd på framsida)
- E-fattning (sida för montering på objektiv)
- Objektivmonteringsindex
- Monteringsindex för kamerahus
- Objektivets kontakter*
- Bakre skydd för lins (skydd på baksida)
- E-fattning (sida för montering på kamera)
- Objektivspärr
- Objektivfattningens gummiring

* Vidrör inte objektivets kontakter på den främre och bakre fattningen.

C Montera och ta av

Sätta på denna enhet (Se illustration C-1)

1 Ta bort det främre skyddet (skydd på framsida) på denna enhet och det bakre skyddet på objektivet.

- För att ta bort skydden på denna enhet, vrid det främre skyddet och det bakre skyddet för linsen moturs.

2 Passa in det vita monteringsindexet på denna enhet mot det vita monteringsindexet på objektivcylindern. Sätt i denna enhet i objektivfattningen, och vrid den i pilens riktning (a) tills den låses fast.

- Tryck inte in objektivspärren på denna enhet när du monterar denna enhet.
- Montera inte denna enhet snett.

3 Ta bort det bakre skyddet för linsen (skydd på baksida) på denna enhet och skyddet på kamerahuset.

4 Passa in det vita monteringsindexet för kamerahuset på denna enhet monterad på objektivet mot det vita indexet på kameran. Sätt i denna enhet i kamerafattningen, och vrid den i pilens riktning (b) tills den låses fast.

- Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet monterat på denna enhet.
- Sätt inte i objektivet monterat på denna enhet snett.

<p>Använd inte mer än en telekonverter med ett objektiv. Det kan resultera i skada.</p>

Ta bort objektivet (Se illustration C-2)

1 Medan du håller objektivets låsspärr på kameran intryckt, vrider du objektivet och denna enhet monterad på objektivet i pilens riktning (c) så långt det går och tar sedan av dem.

2 Medan du drar objektivspärren på denna enhet i pilens riktning, vrid denna enhet i pilens riktning (d) tills det tar stopp, ta sedan av denna enhet.

Att tänka på när du fotograferar

Eftersom denna enhet ökar brännvidden för det monterade objektivet, minskar den effektiva bländaren för det objektiv som används.* Kamerans fotometri kompenserar automatiskt för den effektiva bländaren.* Objektivets skärpedjup blir mindre när du använder denna enhet.*

* Se specifikationerna nedan för mer information.

- Eftersom brännvidden ökar och den effektiva bländaren minskar, bör du använda ett stativ för att minska kameraskakningar när denna enhet är monterad.
- I förhållanden med dåligt ljus, som till exempel med svag lysrörsbelysning, kan det hända att kameran inte kan fokusera i AF. Använd fokuslåset för motiv med hög kontrast eller fokusera manuellt efter att ha monterat denna enhet.

Specifikationer

Produktnamn (Modellnamn)	1.4X Telekonverter (SEL14TC)	2X Telekonverter (SEL20TC)
Bildsensorstorlek	35mm FULL FRAME-storlek	35mm FULL FRAME-storlek
Effektiv brännvidd	1,4X värdet för det monterade objektivet	2,0X värdet för det monterade objektivet
f-stopp	1 bländarsteg högre än det monterade objektivet	2 bländarsteg högre än det monterade objektivet
Linsgrupper/element	5–6	5–8
Största förstoring	1,4X värdet för det monterade objektivet	2,0X värdet för det monterade objektivet
Skärpedjup	Ca. 1/1,4 av värdet för det monterade objektivet	Ca. 1/2 av värdet för det monterade objektivet
Storlek (maximal diameter × höjd*) (ca., mm)	62,4 × 17,2	62,4 × 27,2
* Exklusive de delar som skjuter ut från den främre och bakre fattningen		
Vikt (ca., g)	167	207

Inkluderade artiklar (Siffran inom parentes anger antalet delar.) Telekonverter (1), Främre skydd (skydd på framsida) (1), Bakre skydd för lins (skydd på baksida) (1), Objektivväska (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l’uso degli obiettivi. Nel documento separato “Precauzioni per l’uso” sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull’uso. Prima di utilizzare l’obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente manuale si riferisce a più obiettivi diversi.

1.4X Teleconverter (moltiplicatore di focale 1.4X, SEL14TC)/2X Teleconverter (moltiplicatore di focale 2X, SEL20TC) (d’ora in avanti definito “l’unità”) consente di aumentare la lunghezza focale dell’obiettivo di 1,4X (SEL14TC)/2,0X (SEL20TC) quando viene montato tra una fotocamera Sony α con montaggio E (d’ora in avanti definita “fotocamera”) e un obiettivo compatibile.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

- Le figure di questo manuale si riferiscono all’unità SEL14TC.

Note sull’uso

- Non esporre l’obiettivo alla luce solare diretta o ad altre sorgenti luminose intense. A causa dell’effetto della concentrazione della luce, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento interni della fotocamera e dell’obiettivo, fumo o incendi. Qualora fosse necessario lasciare l’obiettivo in luoghi soggetti

a luce solare, assicurarsi di applicare l’apposito copriobiettivo.

- Quando si scatta con il sole di fronte, fare in modo che il sole sia completamente al di fuori dell’angolo di visualizzazione. In caso contrario i raggi solari potrebbero concentrarsi su un punto focale all’interno della fotocamera e causare fumo o incendi. Il sole può causare fumo o incendi anche se è appena al di fuori dell’angolo di visualizzazione.
- Quando si trasporta una fotocamera a cui è applicato l’obiettivo, afferrare sempre saldamente la fotocamera e l’obiettivo.
- Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.
- Non applicare un adattatore per montaggio (LA-EA2/LA-EA4 ecc.). In caso contrario l’unità, l’obiettivo o l’adattatore per montaggio potrebbero danneggiarsi. (Vedere la figura **A**)

Obiettivi compatibili e funzioni

L’unità è stata progettata per gli obiettivi compatibili con il moltiplicatore di focale Sony con montaggio E. Non applicare altri obiettivi, onde evitare di danneggiare il moltiplicatore di focale o l’obiettivo stesso.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità dell’ultimo modello di obiettivi con il moltiplicatore di focale, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

B Identificazione delle parti

- Coperchio anteriore (coperchio sul lato anteriore)
- Montaggio E (lato di montaggio dell’obiettivo)
- Indicazione montaggio obiettivo
- Indicazione di montaggio per il corpo della fotocamera
- Contatti dell’obiettivo*
- Copriobiettivo posteriore (coperchio sul lato posteriore)
- Montaggio E (lato di montaggio della fotocamera)
- Leva di rilascio dell’obiettivo
- Anello di gomma del montaggio dell’obiettivo

* Non toccare i contatti dell’obiettivo nelle parti anteriore e posteriore degli attacchi.

C Applicazione e rimozione

Per applicare questa unità (Vedere la figura C-1)

1 Rimuovere il coperchio anteriore (coperchio sul lato anteriore) dell’unità e il copriobiettivo posteriore.

- Per rimuovere i coperchi dell’unità, ruotare il coperchio anteriore e il copriobiettivo posteriore in senso antiorario.

2 Allineare l’indicazione di montaggio bianca dell’obiettivo sull’unità con l’indicazione di montaggio bianca sul cilindro dell’obiettivo. Inserire l’unità nel montaggio dell’obiettivo e ruotarla in direzione della freccia (a) finché scatta in posizione.

- Non premere la leva di rilascio dell’obiettivo sull’unità quando si applica l’unità.
- Non montare l’unità in una posizione inclinata.

3 Rimuovere il copriobiettivo posteriore (coperchio sul lato posteriore) dell’unità e il coperchio del corpo della fotocamera.

4 Allineare l’indicazione di montaggio bianca per il corpo della fotocamera sull’unità applicata all’obiettivo con l’indicazione bianca sulla fotocamera. Inserire l’unità nel montaggio della fotocamera e ruotarla in direzione della freccia (b) finché scatta in posizione.

- Durante l’installazione dell’obiettivo applicato all’unità, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non inserire l’obiettivo applicato all’unità in una posizione inclinata.

<p>Non utilizzare più di una unità con un obiettivo. Si potrebbero causare danni.</p>

Per rimuovere l’obiettivo (Vedere la figura C-2)

1 Mentre si tiene premuto il tasto di rilascio dell’obiettivo sulla fotocamera, ruotare l’obiettivo e l’unità applicata all’obiettivo in direzione della freccia (c) fino a quando si arrestano, quindi staccarli.

2 Mentre si tira la leva di rilascio dell’obiettivo sull’unità nella direzione della freccia, ruotare l’unità in direzione della freccia (d) fino a quando si arresta, quindi staccare l’unità.

Note sulla ripresa

L’unità consente di aumentare la lunghezza focale dell’obiettivo applicato e di ridurre l’apertura effettiva dello stesso* che viene compensata automaticamente tramite la fotometria della fotocamera.* Utilizzando l’unità, la profondità di campo dell’obiettivo risulta ridotta.*

* Per ulteriori informazioni, consultare le seguenti caratteristiche tecniche.

- Poiché la lunghezza focale aumenta e l’apertura effettiva si riduce, quando l’unità è applicata, utilizzare un treppiede in modo da ridurre le vibrazioni della fotocamera.
- In condizioni di luce scarsa, ad esempio in presenza di luci a fluorescenza, potrebbe non essere possibile

effettuare la messa a fuoco con la fotocamera in modalità AF. Per i soggetti con forte contrasto, dopo aver applicato l’unità, utilizzare il blocco della messa a fuoco oppure eseguire manualmente la messa a fuoco.

Caratteristiche tecniche

Nome del prodotto (Nome del modello)	1.4X Teleconverter (SEL14TC)	2X Teleconverter (SEL20TC)
Dimensioni dello schermo di ripresa	Dimensione FULL FRAME 35 mm	Dimensione FULL FRAME 35 mm
Lunghezza focale effettiva	1,4X rispetto all’obiettivo applicato	2,0X rispetto all’obiettivo applicato
f-stop	Maggiore di 1 f-stop rispetto all’obiettivo applicato	Maggiore di 2 f-stop rispetto all’obiettivo applicato
Gruppi-elementi dell’obiettivo	5–6	5–8
Ingrandimento massimo	1,4X rispetto all’obiettivo applicato	2,0X rispetto all’obiettivo applicato
Profondità di campo	Circa 1/1,4 rispetto all’obiettivo applicato	Circa 1/2 rispetto all’obiettivo applicato
Dimensioni (diametro massimo × altezza*) (circa, mm)	62,4 × 17,2	62,4 × 27,2
* Esclude le parti sporgenti dai montaggi anteriore e posteriore		
Peso (circa, g)	167	207

Accessori inclusi (Il numero tra parentesi indica il numero di pezzi). Moltiplicatore di focale (1), coperchio anteriore (coperchio lato anteriore) (1), copriobiettivo posteriore (coperchio lato posteriore) (1), custodia obiettivo (1) corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Português

<p>Este manual de instruções explica como utilizar objetivas. As precauções comuns a todas as objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado “Precauções antes de utilizar”. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.</p>
--

Este manual serve para várias objetivas.

O Teleconversor 1.4X (SEL14TC)/Teleconversor 2X (SEL20TC) (referido abaixo como “esta unidade”) permite aumentar a distância focal da objetiva montada em 1,4X (SEL14TC) ou 2,0X (SEL20TC) quando montado entre um sistema de câmara Sony α de montagem tipo E (referido abaixo como “câmara”) e uma objetiva compatível.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

- As ilustrações neste manual mostram o SEL14TC.

Notas de utilização

- Não deixe a objetiva exposta à luz solar directa ou a fontes de luz brilhante. O efeito da incidência da luz pode provocar fumo ou um incêndio ou a avaria interna da máquina ou objetiva. Se tiver de deixar a objetiva exposta à luz solar directa, coloque as tampas respectivas.
- Ao tirar fotografias contra o sol, mantenha o sol completamente fora do ângulo de visão. Caso contrário, os raios solares podem concentrar-se num ponto focal na câmara, provocando fumo ou um incêndio. Manter o sol ligeiramente fora do ângulo de visão também pode causar fumo ou um incêndio.
- Quando transportar uma câmara com a objetiva montada, segure sempre tanto na câmara como na objetiva.
- Esta objetiva destina-se a câmaras Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A.
- Não instale um adaptador para montagem (LA-EA2/LA-EA4, etc.). Caso contrário, esta unidade, objetiva ou o adaptador para montagem pode danificar-se. (Consulte a Ilustração **A**.)

Objetivas compatíveis e funções

Esta unidade está concebida para as objetivas compatíveis com o teleconversor Sony de montagem tipo E. Não monte outras objetivas, senão esta unidade ou objetiva podem ficar danificadas.

Para mais informações sobre o mais recente modelo de objetiva compatível com o teleconversor, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

B Identificação das peças

- Tampa da frente
- Montagem tipo E (do lado da montagem da objetiva)
- Marca de montagem da objetiva
- Marca de montagem para o corpo da câmara
- Contactos da objetiva*
- Tampa de trás da objetiva
- Montagem tipo E (do lado da montagem da câmara)
- Controlo de libertação da objetiva
- Anel de borracha do encaixe da objetiva

* Não toque nos contactos da objetiva nos encaixes (montagens) da frente e de trás.

C Montar e desmontar

Para montar esta unidade (Consulte a Ilustração C-1)

1 Retire a tampa da frente desta unidade e a tampa de trás da objetiva.

- Para retirar as tampas desta unidade, rode a tampa da frente e a tampa de trás da objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

2 Alinhe a marca de montagem da objetiva desta unidade com a marca de montagem branca no corpo da objetiva. Insira esta unidade no encaixe da objetiva e rode-a na direção da seta (a) até encaixar no devido lugar.

- Não pressione o controlo de libertação da objetiva nesta unidade quando montar esta unidade.
- Não monte esta unidade numa posição inclinada.

3 Retire a tampa de trás da objetiva desta unidade e a tampa do corpo da câmara.

4 Alinhe a marca de montagem branca do corpo da câmara desta unidade montada na objetiva com a marca branca na câmara. Insira esta unidade no encaixe da câmara e rode-a na direção da seta (b) até encaixar no devido lugar.

- Quando montar a objetiva montada nesta unidade, não pressione o botão de libertação da objetiva na câmara.

- Não insira a objetiva montada nesta unidade numa posição inclinada.

<p>Não utilize mais de uma destas unidades com uma objetiva. Poderão resultar danos.</p>
--

Para retirar a objetiva (Consulte a Ilustração C-2)

1 Mantendo premido o botão de libertação da objetiva na câmara, rode a objetiva e esta unidade montada na objetiva na direção da seta (c) até ao máximo e depois retire-as.

2 Puxando a alavanca de libertação da objetiva nesta unidade na direção da seta, rode esta unidade na direção da seta (d) até ao máximo e depois retire-a.

Notas para quando disparar

Embora esta unidade aumente a distância focal da objetiva montada, ela reduz a abertura efetiva da objetiva montada.*

A fotometria da câmara compensa automaticamente a abertura efetiva.* A profundidade de campo da objetiva é menor quando utilizar esta unidade.*

* Para mais informações, consulte as características técnicas abaixo.

- Dado o aumento na distância focal e a redução na abertura efetiva, utilize um tripé para reduzir a vibração da câmara quando esta unidade estiver montada.
- Em condições de pouca luz, por exemplo, luz fluorescente fraca, a câmara poderá não conseguir focar no modo AF. Utilize o bloqueio da focagem num motivo de alto contraste ou a focagem manual depois de montar esta unidade.

Características técnicas

Nome do produto (nome do modelo)	1.4X Teleconverter (SEL14TC)	2X Teleconverter (SEL20TC)
Tamanho do ecrã de disparo	35 mm FULL FRAME	35 mm FULL FRAME
Distância focal efetiva	1,4X na objetiva montada	2,0X na objetiva montada
f-stop	Mais 1 f-stop do que a objetiva montada	Mais 2 f-stops do que a objetiva montada
Grupos-elementos da objetiva	5–6	5–8
Ampliação máxima	1,4X na objetiva montada	2,0X na objetiva montada
Profundidade de campo	Aprox. 1/1,4 na objetiva montada	Aprox. 1/2 na objetiva montada
Dimensões (diâmetro máximo × altura*) (aprox., mm)	62,4 × 17,2	62,4 × 27,2
* Exceto as peças que projetam a partir dos encaixes dianteiro e traseiro		
Peso (aprox., g)	167	207

Itens incluídos (O número entre parêntesis indica o número de artigos.)

Teleconversor (1), Tampa da frente (1), Tampa de trás (1), Estojo da objetiva (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.